

# Kolin di dzanlyè = Nicolas le menteur

Autor(en): **Yerly, Joseph**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **38 (2011)**

Heft 148

PDF erstellt am: **27.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-1044806>

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*

ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

## KOLIN DI DZANLYÈ - NICOLAS LE MENTEUR

Tiré de « *Kan la têra tsantè* » de Joseph Yerly

*Irè dzoa dè fère. Du totè pâ lè dzin arouvâvan. Payjan in piti tsê, in kariolè, dzounè dzin in lou balyin le bré, anhyan, anhyannètè in brechotin, to le payi chè dèvezjâvè pè la vela. Chu la plyèthe dou tilyo, lè j'omo ch'arèthâvan, chè bramâvan bon dzoa, è barjakâvan dè to è dè rin.*

*Kotyè grô de la vela iran inke avu là. Irè la fère dè mé. Le chèla rijè din lè j'âbro hyori è to le mondo irè redyè è kontin.*

*Te ché ke chô du la ru, on'omo dza râchi, tsêpi nê a lârdzè j'âlè, blouse bleuve galenâlye*

*blyantse, ouna tâtse in'ëtsarpa, di garôdè in pi dè vêro, è on gran bâthon d'èpena nêre a la man.*

*Chin irè Kolin d'Intyamon, on to dèboubenâ, ke vèlyi kore l'oura è ke n'avi pâ la linvua a cha fata po rakukâ hou ke volan le charganyi. Irè fâchèlyà,achebin on bokon gabèri. Li dejan Kolin di dzanlyè.*

*Bin chure ke n'irè pâ mouâ de la première.*

*Pethou ke lyè arouvâ, lè dzin le chè mothrâvan è on de hou grô de la vela, on kouriâ, li tyirè :*

- *Di vê, Kolin, du kan lyè ke te dion Kolin di dzanlyè ?*

*Kolin ch'arithè, le vouêtè bin din lè j'yè è li rèpon dèvan to chi mondo :*

- *È bin, moncheu le Kouriâ, lyè du ke lyé keminkyi a vo gabâ !*

C'était jour de foire. De toutes parts les gens arrivaient. Paysans en petits chars, en carrioles, jeunes gens en se donnant le bras, vieux hommes, petits vieux et petites vieilles en se dandinant, tout le pays se parlait dans la ville. Sur la place du tilleul, les hommes s'arrêtaient, se criaient bonjour, et discutaient de tout et de rien. Quelques personnalités de la ville étaient là avec eux. C'était la foire de mai. Le soleil riait dans les arbres fleuris et tout le monde était gai et content. Voici que sort de la rue, un homme déjà rassis, chapeau noir à larges ailes, blouse bleue galonnée blanche, une sacoche en écharpe, des guêtres en peau de verrat, et un grand bâton d'épine noire à la main. C'était Nicolas d'Intyamon, un tout dégourdi, qui voyait courir le vent et qui n'avait pas la langue dans sa poche pour remettre en place ceux qui voulaient le perturber. Il était farceur, aussi un peu vantard. On lui disait Nicolas des mensonges. Bien sûr qu'il n'était pas mort du premier. Aussitôt qu'il est arrivé, les gens se le montraient et une de ces personnalités de la ville, un curial, lui crie :

- Dites donc, Nicolas, depuis quand est-ce qu'on te dit Nicolas des mensonges ? Nicolas s'arrête, le regarde bien dans les yeux et lui répond devant tout ce monde : - Eh bien, Monsieur le Curial (notaire, sous l'Ancien Régime), c'est depuis que j'ai commencé à vous vanter.